

Asist®

DEMOLITION HAMMER



AE1K130DN

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE - AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK - ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO - ORYGINALNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CZ – PNEUMATICKÉ BOURACÍ KЛАДIVO 1300W	- Návod k použití	4 - 7
SK – PNEUMATICKÉ BÚRACIE KЛАДIVO 1300W	- Návod na použitie	8 - 11
H – ELEKTROMOS BONTOKALAPÁCS 1300W	- Kezelési utasítás	12 - 15

www.wetra-xt.com

WETRA-XT, ČR s.r.o., U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8, www.wetra-xt.com

SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub
hobbystycznego.



Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Nevarnost!
Niebezpieczeństwo



Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!
Używaj środków ochrony słuchu



Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!
Używaj środków ochrony wzroku



Používejte Ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!
Używaj maski ochronnej



Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dvojna izolacija.
Podwójna izolacja



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély
Nevarnost električnega udara
Rzyko porażenia prądem



Nepracujte v dešti
Nevystavujte dažďu
Nem működik az esőben
Ne izpostavljajte dežju
Nie wystawiać na deszcz

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkaúj termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellenétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetéstől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
8. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonyattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelní a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
9. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
10. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerzsám javítás alatt volt.
11. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéshez a következő feltételeket kell teljesíteni:
- a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejárta előtt szakszervizben átnézeti a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámnak. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
 - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplettséggel állapotban, azaz az összes alkatrésszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
 - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importörnek az ügyfelet terheli.

Temék:

Tipus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

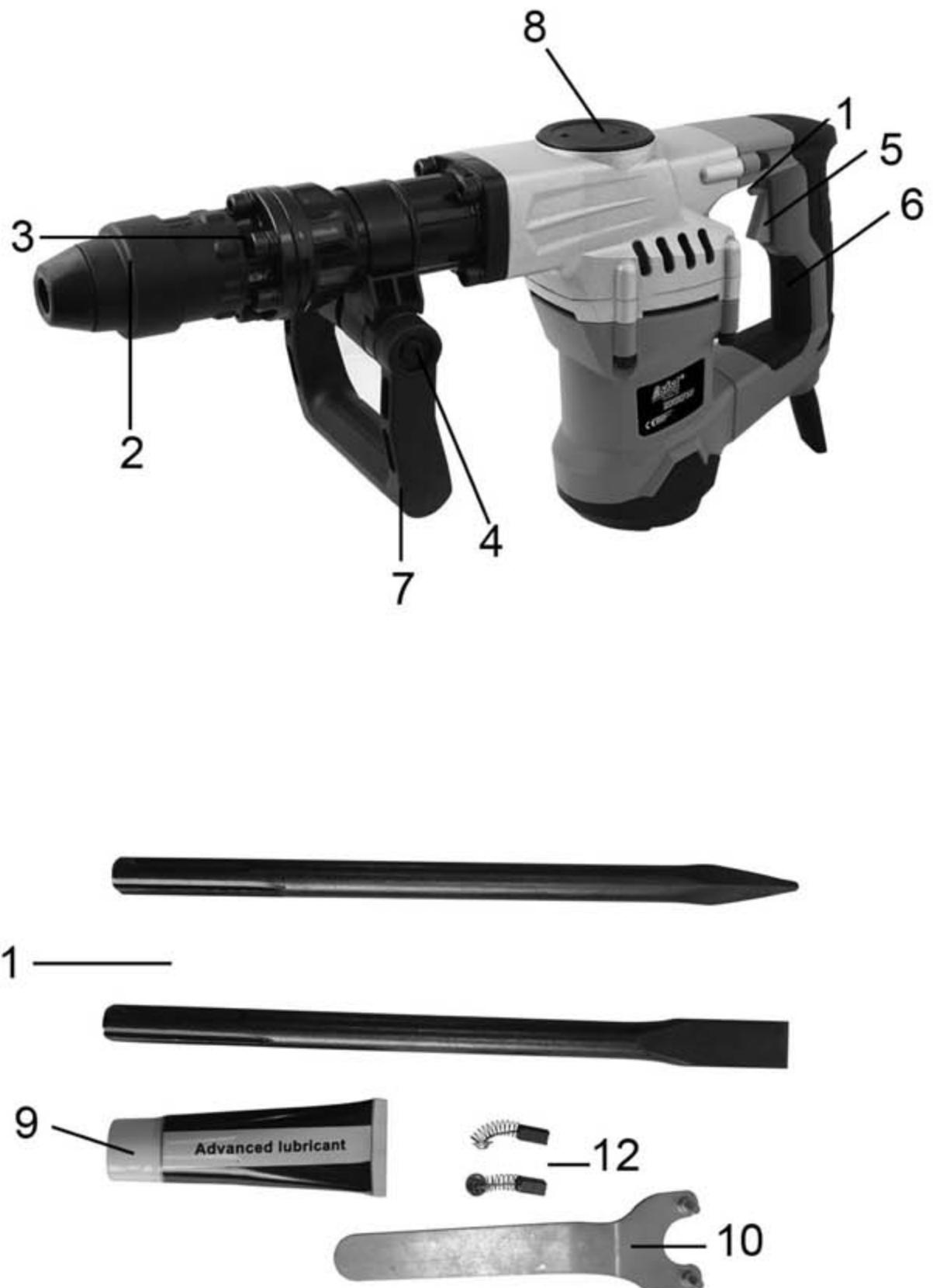
Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A WETRA-XT Group részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft.,
Ipari park északi terület Pf.: 62
2330 Dunaharaszt**



AE1K130DN - ELEKTROPNEUMATICKÉ KLADIVO 1300W

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovajte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterii (bez napájecího kabelu).

Uschovajte všechna varování a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobré osvětlení. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytuje hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolených osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyuřováváni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvářitání přístupu k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat silové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlice. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvojky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je silový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým silovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí nejdôbrejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani jej neponofujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel v jiném účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevtahuje vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy kontrolejte, že elektrické napájení odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlice, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bubenů je nutné k rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlněkých prostorách nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráněním ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráněním /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu fazovací či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí budte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léku. I chvílková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekukle.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokryvka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejejte nářadí, které je připojeno k elektrické sítii, s prstem na spinaci nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spináč nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spinaci nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutou spinací může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací kliče a nástroje. Seřizovací klič nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřečerpávejte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékjte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpolámených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho rádnemu připojení a používání. Použití této zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svírku nebo svérák pro upevnění dílu, který bude obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léku nebo jiných omamných či návykových látek.

j) Toto zařízení není určené pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálnimi schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny o ohledu na použití zařízení od osoby zadpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehraji se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoli způsobem poškozeno.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spinacem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí ulidí a uschovajte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolených osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnost funkce elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho rádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Rezaci nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Používejte jiných příslušenství než těch, které jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s témito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátorы určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátorů zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymytě postižené místo proudem tečoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyňmějte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřípustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. Asist poskytuje spol. WETRA - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

2. Vzhľadom na to, že náradie ASIS T je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.

3. V prípade, že bude uplatnená základná záruka na škody a závady záverečné neodborným zaobchádzaním, pretažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolené osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom. Používajte výrobok výhradne v súlade s priloženým návodom na použitie.

5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatka predajcu a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.

6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kopii). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplňený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspôsobený priamo na výrobok), zabráňte tým pripadnému poškodeniu pri transporte.

7. Reklamáciu uplatnite u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.

8. Pokiaľ bude využitým technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručné opravy, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.

9. Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženosť záruky nad rámec zákonnej záručnej do

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIS T je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítání reklamace.
4. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítka prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráněte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamací uplatňte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodu.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítнутa, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K ziskání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a seriové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o kupi zboží.
 - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tz. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlidky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:	Seriové číslo:
Razítka a podpis:	Datum prodeje:

Záznamy opravny:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro Wetra group v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

Wetra - XT, servis nářadí ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4
790 01 Jeseník

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Elektro-pneumatické vrtací kladivo odpovídá platným technickým předpisům a normám. Když budete pracovat s tímto nářadím, používejte vždy přídavnou rukojet (3).

! Při používání el. nářadí neste vždy ochranné brýle podle přísl. normy nebo jinou vhodnou ochranu zraku (např. ochranný štít). V prostorech, kde vzniká prach, neste roušku proti prachu nebo respirátor. Ochranné brýle nebo jiná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, které by mohly ohrozit Vaši tvář nebo oči. Zvířený prach nebo plyny uvolněné z vrtaného materiálu (např. potrubí izolované azbestem, radon) mohou způsobovat dýchací potíže.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

Pneumatické bourací kladivo je možné použít k drcení asfaltu a betonu, drážkování, opracovávání, z hutňování písku a štěrky, kopání zemin v různých podložích apod. Stroj má motor na jednofázový střídavý proud 230 V, 50 Hz. Jeho kompaktní a mohutné zhotovení umožňuje univerzální a efektivní použití.

- 1 Vypínač
- 2 Upínací pouzdro
- 3 Přední kryt
- 4 Šroub přídavné rukojeti
- 5 Vypínač
- 6 Rukojet'
- 7 Přídavná rukojet'
- 8 Kryt otvoru pro mazání převodů
- 9 Mazivo převodů
- 10 Klíč
- 11 Sada sekáčů -plochý a špičatý
- 12 Uhlíky

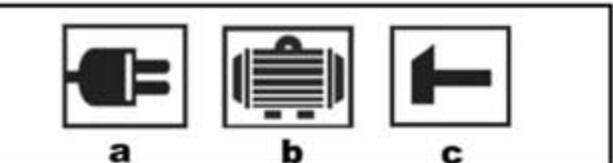
Příslušenství

- 2x SDS MAX sekáč 320mm (plochý, hranatý)
- 2 x uhlíky
- 1 x rukojet'
- 1 x mazivo
- 1 x klíč

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Energie jednotlivého úderu



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoli další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

! Při práci s nářadím je nutné dodržovat pracovní přestávky.

Časové rozpětí mezi prací a přestávkou závisí na náročnosti práce, zátěži stroje a tvrdosti materiálu. Všeobecně platí, že čím tvrdší materiál, tim kratší by měly být pracovní cykly a delší pracovní přestávky.

! Nedodržení pracovních přestávek může vést k nezávratnému poškození nářadí.

! Před použitím se vždy přesvědčte, že se v převodové části nachází dostatek maziva.

Před zahájením práce vždy zkontrolujte pracovní prostor, zda neobsahuje skryté elektrické kably, plynová a vodovodní potrubí. Použijte např. detektor kovu. Vždy používejte správné napájecí napětí !

Specifikace elektrického napájení na identifikačním štítku musí odpovídat napájecímu napětí v síti.

Sekáč musí být ve skříidle vždy pevně usazen.

Napájecí šňůra musí být vedena ze zadní části nářadí a dostatečně daleko od sekáče.

Vždy když budete pracovat s tímto nářadím, používejte přídavnou rukojet (7).

Nářadí vždy držte pevně a stojte ve stabilní poloze.

Pokud bude síla vyvíjená na nářadí příliš velká, bude to mít negativní vliv na účinnost a na životnost pneumatického bouracího kladiva a sekáčů.

Pokud bude ostří sekáče tupé, je nutné ho včas naosnit, případně vyměnit sekáč za nový. V opačném případě dojde ke snížení účinnosti sekání a může dojít k poškození nářadí.

Zapnutí / vypnutí přístroje (B)

Kladivo držte oběma rukama, stlačte vypínač (5). Při vypínání uvolněte vypínač.

A berendezés (B) be- és kikapcsolása

A kalapácsom minden kezünkkel tartuk, nyomjuk meg a kapcsolót (5). A kikapcsoláshoz lazitsuk meg a kapcsolót.



Véső (C)
Hegyes véső (kavicsra)
Teljes hossz: 320 mm

A lapos véső (aszfalt törésére, vájatok készítésére és alakítására)
Teljes hossz: 320mm



Használata

A kellékek felerősítése előtt bizonyosodjunk meg, hogy a kalapács nincs csatlakozva a feszültségre. Van hogy a berendezés nem kezd működni, bár a motor forog, mert alacsony hőmérsékleten az olaj (vazelin) megszilárdul.

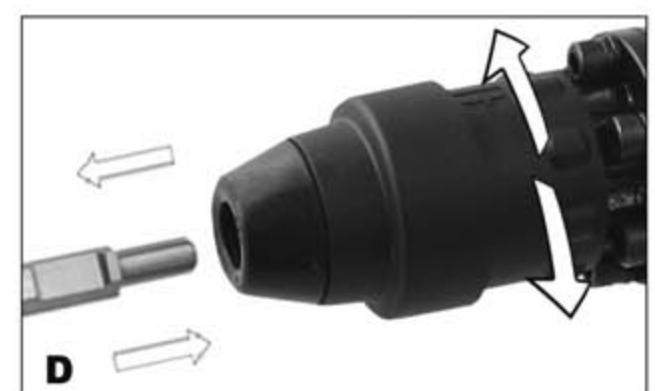
Megjegyzés: Ha a berendezést alacsony hőmérsékleteknél, vagy hosszab szünet után használjuk, az indítás utána hagyjuk néhány percig üresjáratban, hogy elérje az üzemi hőmérsékletet.

A VÉSŐ (D) RÖGZÍTÉSE

1. A vésőt helyezzük a szorító tokba.
2. Húzzuk meg a kart és fordítsuk „zárt” helyzetbe

A VÉSŐ (D) ELTÁVOLÍTÁSA

1. Húzzuk meg a kart és fordítsuk „nyitott” helyzetbe.
2. Vegyük ki a vésőt.



A markolat felszerelése (E)

A biztonság miatt az fűrőkalapács csak a felszerelt markolattal használjuk.
A markolat segítségével biztonságos helyzet elérését érhetjük el a fűrő folyamán. Lazitsuk meg a markolatot, a czavar elfordításával az óramutatók mozgásával ellentétes irányban, állitsuk be a kívánt helyzetet, majd a forgógombot rögzítsük.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

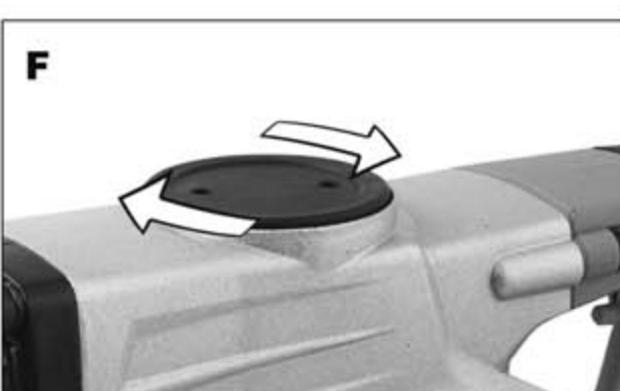
! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani.
Nincs rajta semmilyen, általunk javítható rész.
Soha ne használjunk a berendezés tisztítására vizet sem vegyi tisztítószereket. Száraz ronggyal töröljük.
A ventilátor kereteit tartsuk tisztaik.
Ha a ventilátor kereteiben szikrákat látunk, ez normális, a berendezést nem károsítja.
A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségen ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

Áttételek kenése (F)

! Használat előtt minden győződjön meg arról, hogy az áttételek részben elegéndő kenőanyag található.
A kenőanyag állását minimálisan 5 órás intervallumokban ellenőrizze.
A csomagolásban található kulcs segítségével (10), nyissa ki az áttételel szekrény fedelét (8).
Szükség esetén pótolja a kenőanyagot – a csomagolásban található kenőzsírral (9) vagy a későbbiekben azonos fajtával és minőséggel .



VÝMĚNA UHLÍKŮ

Když se uhlíky opotřebují a délka klesne na přibližně 6 mm nebo méně, vyměňte je.
Upozornění! Uhlíky by měl měnit jen kvalifikovaný servisní technik. Uhlíky je potřeba měnit oba současně.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1300 W
Frekvence příklepu	3800 min ⁻¹
Síla jednotlivého úderu	15 J
Hmotnost	7 kg
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:
LpA (akustický tlak) 88 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon) 101 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu!
Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesahne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:
13 m/s² K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech:
Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibraci v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého

pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržuje v souladu s těmito pokyny a zabezpeče jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícim vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by mely být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE ((2012/19/ES)) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její approximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdanané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -
kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

SK**Preklad originálneho návodu****AE1K130DN - ELEKTROPNEUMATICKÉ
KLADIVO 1300W****VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamäťajte a uschovajte.

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Nepriehľadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyučovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom pripade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodný šnúr ochranný kolik, nikdy nepriprájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodi, musí sa nahradíť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie daždu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájaci kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefajhajte elektrické náradie za napájaci kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ľahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických kálov ostriom alebo horúcim predmetom.

e) El. náradie bolo vyrobene výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodený.

g) V prípade použitia predĺžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri používaní predĺžovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlnkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom <30 mA. Použíte el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dojsť ku kontaktu rezacieho či vŕacieho príslušenstva so skrytím vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia budte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústredte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíliková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poranieniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajhajte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokryvka hlavy alebo ochrana sluchu, používajte v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napátiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripojením vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovaci kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečerpajte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne-noste volné oblečenie ani šperky. Dabajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

Preklad originálneho návodu**AE1K130DN - ELEKTROPNEUMATICKÉ
KLADIVO 1300W****KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK**

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi
sérülésekre, vagy a szerszám
megsérülésének veszélyére hívja fel a
figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (3) együtt használja.

! A berendezés használatakor viseljen minden védőszemüveget a biztonsági előírás szerint vagy más alkalmass szemvédőt (védőpajzsot...). Azokon a helyeken, ahol por keletkezik viseljen kendőt vagy légzőkészüléket. A védőszemüveg vagy más szemvédő visszaveri a letört munkadarabokat, amelyek veszélyeztetik arcát vagy szemét. A felvert por vagy a megfűrt munkadarabokból felszabadult gázok,(pl.: azbeszttel bevont csővezeték, radon) légszíni nehézségeket okozhatnak. Használjon vastag bélessel ellátott kesztyűt és tartson gyakran munkaszünetet. Az üzemeltetéskor keletkező vibráció káros hatással lehet kezére, tenyerére.

! Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

**ÖRIZZE MEG A BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOKAT !!!****LEÍRÁS (A)**

A pneumatikus bontókalapács használható aszfalt törésére, vájatok készítésére, homok és kavics döngölésére, gödörmélyítésre különböző talajokban, stb. A berendezés motorja egyfázisú, 230V, 50 kHz váltóáramot használ. A kompakt és robusztszerkezet lehetővé teszi a berendezés univerzális és hatékony használatát.

- 1 Kapcsoló
- 2 Biztosító tok
- 3 Elülső burkolat
- 4 Csavar pótfogantyú
- 5 Kapcsoló
- 6 Markolat
- 7 Segédmunkolat
- 8 Áttételek kenésének borítója
- 9 Áttételek kenőszír
- 10 Kulcs
- 11 Véső szett – lapos és hegyes

tartozékok

SDS MAX 2x véső 320 mm (lapos, négyzet)

2 szénatom

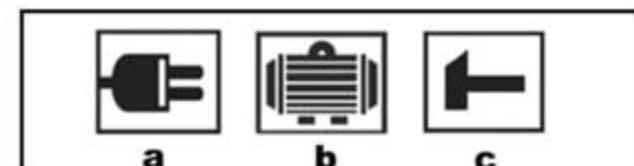
1 x kezelni

1 x kenőanyag
2 x kulcs

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
b) Bemenő teljesítmény
c) Egy ütés energia

**ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT**

Az ASIST szerszámcsalád kizárolag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importör nem javasolja a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények között, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közt megegyezés tárgya.

! A szerszámmal való munkaközben szükséges betartani munkaszünetet.

- A használat és szünet közötti időintervallum függ a munka igényességtől, a szerszám terhelésétől és a megmunkálandó anyag keménységtől. Általában érvényes, hogy minél keményebb a megmunkálandó anyag, annál rövidebbnek kell lenni a munka/használati időnek és hosszabbnak a munkaszünetnek. ! Munkaszünetek nem betartása helyrehozhatatlan hibák keletkezését okozhatja.

! Használal előtt mindenkor meggyőződjön arról, hogy az áttétel részben elegendő kenőanyag található.

A munka megkezdése előtt - ha nincs teljesen meggyőződve arról, fém vagy feszültség érzékelő segítségével ellenőrizze az elektromos-, víz- és gázvezetékek elhelyezését.

Ellenőrizze a megfelelő hálózati feszültséget!

A hálózati feszültség értéknek egyeznie kell a szerszámon található címkén megadott értékkel

Ügyeljen arra, hogy a fűrészár szilárdan legyen rögzítve a tokmányban.

Ügyeljen arra, hogy a kábel legyen minden működési és a fűrészáról megfelelő távolságban.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (7) együtt használja.

A szerszámot fogja meg határozottan és vegyen fel stabil testtartást.

Ha túl nagy erővel hatunk, ez negatív hatással lehet az elektro-pneumatikus bontókalapács és szerszámának hatékonyságára és élettartamára.

Ha a véső éle eltompul, szükséges időben gondoskodni az élesítéséről, esetleg cseréjéről. Ellenkező esetben megromlik a vágás hatékonysága és megsérülhet a berendezés valamelyik alkatrésze.

AE1K130DN - ELEKTROMOS BONTOKALAPÁCS 1300W

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezte meg ésőrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggyójtásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifeleyés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

Örizze meg a figyelmeztetéseket és utasításokat a jövőbeni használathoz.

1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.

A rendeltetőség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói.

Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szíkrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne fejérjenek hozzá a szerszámhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetékenyszemélyek, foleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarra vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkavégzések felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmenyek között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelre. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozójához védőérintkezővel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sértélt hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkenik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. A sértült vagy összegubancolt kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Ábban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviseletjénél szerezhet be.

b) Övakodjanak a tesztések érintkezésétől a földelt területeit, például a csővezetékek, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vizes kezzel. Sose mosza folyóvíz alatt vagy ne mártás be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábel más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelben kereshető húzzák az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárággal váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámón levő címén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolegzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkör használata csökkeneti az áramlás veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszámot kizárolág a megmarulkásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerszám rejteketlenül vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximalisan figyeljenek oda a végzettségeire, ami éppen végrehajtanak. Öszponzitsának a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtszer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pilanatnyi figyelmetlenseg az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne igyának, ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Minig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági labelei csiszolásához talapzattal, fejvédővel vagy hallásvédővel, a munkafelületekhez való alkalmazáshoz csökkenik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Övakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetet okozójával.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt táváltsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egysensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, aholra biztosan elér. Sose becsülje túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Ötözködőn megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő ötözkötést és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

Az eredeti használati utasítás fordítása

AE1K130DN - ELEKTROMOS BONTOKALAPÁCS 1300W

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezte meg ésőrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggyójtásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifeleyés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

Örizze meg a figyelmeztetéseket és utasításokat a jövőbeni használathoz.

1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.

A rendeltetőség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói.

Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szíkrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne fejérjenek hozzá a szerszámhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetékenyszemélyek, foleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarra vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkavégzések felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmenyek között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelre. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozójához védőérintkezővel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sértélt hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkenik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. A sértült vagy összegubancolt kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Ábban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviseletjénél szerezhet be.

b) Övakodjanak a tesztések érintkezésétől a földelt területeit, például a csővezetékek, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vizes kezzel. Sose mosza folyóvíz alatt vagy ne mártás be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábel más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelben kereshető húzzák az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárággal váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámán levő címén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolegzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkör használata csökkeneti az áramlás veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszámot kizárolág a megmarulkásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerszám rejteketlenül vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximalisan figyeljenek oda a végzettségeire, ami éppen végrehajtanak. Öszponzitsának a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtszer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pilanatnyi figyelmetlenseg az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne igyának, ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Minig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági labelei csiszolásához talapzattal, fejvédővel vagy hallásvédővel, a munkafelületekhez való alkalmazáshoz csökkenik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Övakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetet okozójával.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt táváltsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egysensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, aholra biztosan elér. Sose becsülje túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Ötözködőn megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő ötözkötést és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítať tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Elektropneumatické vŕacie kladivo zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

Ked budete pracovať s týmto prístrojom, musíte používať pomocnú rukoväť (3).

! Pri používaní zariadenia poste vždy ochranné okuliare podľa prísl. normy alebo inú vhodnú ochranu očí /ochranný štít.../. V priestoroch, kde vzniká prach, poste rúško proti prachu alebo respirátor. Ochranné okuliare alebo iná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, ktoré by mohli oh



Sekáče (C)

Spicatý sekáč (na štrk)
Celková dĺžka: 320 mm

Plochý sekáč (Na drvenie asfaltu, drážkovanie a opracovanie)
Celková dĺžka: 320 mm



Použitie

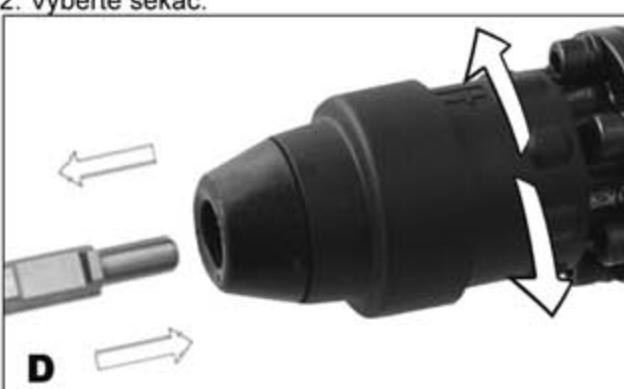
Pred upevňovaním príslušenstva sa presvedčte, že kladivo je odpojené od napájania. Nástraj sa niekedy nezačne pohybovať, aj keď sa motor otáča, pretože olej (vazelína) je pri nízkej teplote stuhnutý.
Poznámka: Ak prístroj používate pri nižších teplotách alebo po dlhodobej nečinnosti, mali by ste ho nechať na pár minút pustený naprázdno, aby sa zahrial na pracovnú teplotu.

UPEVNŇOVANIE SEKÁČA (D)

1. Sekáč vložte do upínacieho púzdra.
2. Potiahnite páčku a otočte ju do polohy „zamknuté“

VYBERANIE SEKÁČA (D)

1. Potiahnite páčku a otočte ju do polohy „odomknuté“
2. Vyberte sekáč.



Pripomienky bočnej rukoväť (E)

Z dôvodu bezpečnosti používajte pneumatické kladivo iba s bočnou rukoväťou. Rukoväť si môžete nastaviť do požadovanéj polohy. Zaisite tak bezpečnú polohu tela počas práce. Uvoľnite rukoväť otáčaním skrutky proti smeru hodinových ručičiek, nastavte požadovanú polohu a potom skrútku utiahnite.



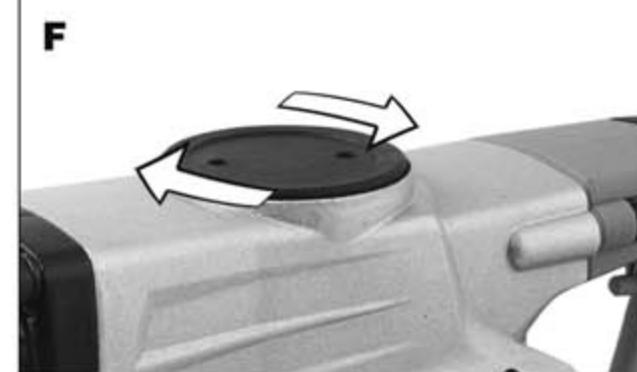
CISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite privodný kábel prístroja zo zásuvky.
Nie sú v ňom žiadne vami opravitelné časti.
Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaničou.
Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.
Ak zbadáte slabé iskry v rámcu ventilátoru, je to normálne a nepoškodi to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenie sa jedná o zavadu.
Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní
Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálo teplotou a vlhkosťou.

Mazanie prevodov (F)

! Pred použitím sa vždy presvedčte, či sa v prevodej časti nachádza dostatok maziva.
Stav maziva kontrolujte minimálne po každých 5 hodinách prevádzky.
Pomocou priloženého kľúča (10) otvorte prevodovú časť odstránením krytu otvoru pre mazanie (8).
V prípade potreby doplňte mazivo – dodané s výrobkom (9), alebo totožným mazivom. Používajte plastické mazivo na ložiska alebo ozubené kolesá, napr. NH3. Nepoužívajte grafitové mazivo!
Kryt (8) vráťte na miesto a pomocou kľúča (10) a doťahnite.



VÝMENA UHLÍKOV

Keď sa uhlíky opotrebuju na dĺžku klesne na približne 6 mm alebo menej, vymeňte ich.
Upozornenie! Uhlíky by mal vymieňať len kvalifikovaný servisný technik. Uhlíky je potrebné vymieňať v pároch.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Prikon	1300W
Frekvencia príkľepu	3800 min ⁻¹
Energie jednotlivého úderu	15J
Váha	7 kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:
LpA (akustický tlak) 88 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon) 101 dB (A) KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa
EN 60745:
13 m/s² K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže lísiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používanejho príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukoväti, použitie antivibráčnych zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodné používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu,

ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otriasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržujte v súlade s týmto pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibráčného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzuje elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE ((2012/19/ES)) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponované do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.